



Fall/Otoño 2008



*Relação*, created and performed by Diego Vitorino at the WDAA General Assembly in Salvador, Bahia, Brazil (November 2008). • *Relação*, creado y ejecutado por Diego Vitorino, en la Asamblea General de Salvador de Bahía, Brasil (noviembre de 2008) • Photos/fotos: Jin-Wen Yu

## REPORT ON THE WDAA 2007 GENERAL ASSEMBLY

From November 14 -17 2007, The Dance School of The Federal University of Bahia hosted the World Dance Alliance Americas General Assembly 2007 in Salvador, Bahia, Brazil. The General Assembly enabled participants to explore ideas, share experiences, and present information on *Dance as Knowing and Action* in the deepest and broadest senses of these terms.

The four-day assembly brought dance specialists from nine countries together for four evening concerts, 54 papers, two conferences, eleven workshops, six lecture-demonstrations, and a panel exhibition as well as the concomitant Symposium of Graduate Research in Dance, "Dance and University: Network of Researchers in Dance of the Americas." Assembly events also included off-site cultural programming such as Bahia Folkloric Ballet and opportunities for participants to access Candomble, capoeira, and indigenous communities.

## REPORTE SOBRE WDAA 2007 ASAMBLEA GENERAL

Desde el 14 al 17 de noviembre la Escuela de Danza de la Universidad Federal de Bahía fue anfitriona de la Asamblea General de la Alianza Mundial de Danza de las Américas 2007 en Salvador de Bahía, Brasil. La Asamblea General permitió a los participantes explorar ideas, compartir experiencias y presentar información sobre la Danza como Conocimiento y Acción en el más amplio y profundo sentido de ambos términos.

El conclave de cuatro días reunió a especialistas de nueve países que participaron en cuatro conciertos nocturnos, presentaron 54 textos, impartieron dos conferencias, once talleres, seis conferencias-demostraciones y un panel de exhibición así como el paralelo Simposio de Investigación sobre la Danza por Estudiantes Graduados: "Danza y Universidad: Red de Investigadores sobre la Danza de las Américas". Los eventos de la Asamblea también incluyeron programas culturales colaterales

## Contents

Report on WDAA 2007 General Assembly Reporte sobre WDAA 2007 Asamblea General	1
Session Summaries - 2007 General Assembly Resúmenes de Sesiones - 2007 Asamblea General	3
Board of Directors Meeting 2007, San Luis Potosi, Mexico Reunión del Consejo de Directores 2007, San Luis Potosí, México	7
Letter from Maria Gonzales welcoming WDAA to San Luis Potosi Carta de María Gonzáles dando la bienvenida en San Luis de Potosí a WDDA	9
International Dance Day Message 2008 Mensaje del Día Internacional de la Danza	10
Report on the 2007 Intercontinental Summer Dance Festival - Madison, WI Reporte sobre el Festival de Danza Intercontinental de verano en Madison, Wis.	12
Report on the 2008 Intercontinental Summer Dance Festival - Madison, WI Reporte sobre el Festival de Danza Intercontinental de verano en Madison, Wis.	14
Call for Proposals - 2009 General Assembly Convocatoria - 2009 Asamblea General	16 18

## World Dance Alliance - Americas

The WDA Americas is a member-driven organization. Its purpose is to discuss and debate aspects of common interest in order to help all the dance professionals of this hemisphere. Its desire is to support and preserve dance by promoting dance, encouraging collaboration and facilitating international exchange and study of common problems.

### OFFICERS

PRESIDENT	Adrienne Kaeppler (USA)
PAST PRESIDENT	Grant Strate (Canada)
VICE PRESIDENTS	Alberto Dallal (North America) Alina Abreu (Central America & Atlantic/Caribbean Islands) Peter Palacio (South America)
SECRETARY	Mary Jane Warner (Canada)
TREASURER	Audrey Ross (USA)

### COMMITTEE HEADS

INTERNATIONAL RELATIONS	Ilona Copen (USA)
JUDICIAL OFFICER	Madeleine Nichols (USA)
NOMINATIONS	George Dorris (USA)

### BOARD MEMBERS

NORTH AMERICA	Marcia De La Garza (Mexico/USA), Vanessa Harwood (Canada), Penelope Reed Doob (Canada), Paul Scolieri (USA), Alan Stark (Mexico), Ann Vachon (USA), Jin-Wen Yu (USA)
CENTRAL AMERICA	Patricia Carreras (Costa Rica), Hazel Franco (Trinidad & Tobago)
SOUTH AMERICA	David Iannitelli (Brazil), Silvia Kaehler (Argentina)
HONORARY	Ruth K. Abrahams (USA), Genevieve Oswald (USA)
CHANNELS EDITOR	Jin-Wen Yu (USA)
EDITORIAL ASSISTANT	J. Ereck Jarvis (USA)

WDAA COORDINATOR	Judie Janney 433 West 34th Street, Apt #8L New York, NY 10001-1524 Phone: 212 295-3925, Fax 212 268-4229 Email: wdaamericas@juno.com
------------------	--



*Anti Penúltima Ceia*, conceived by Tiago Ribeiro and performed by students artists from Universidade Federal De Bahia for WDAA General Assembly in Salvador, Bahia. • *Anti Penúltima Ceia*, concebida por Tiago Ribeiro y ejecutada por estudiantes de arte de la Universidade Federal de Bahia para la Asamblea General de WDAA en Salvador de Bahía. • Photo/foto: Jin-Wen Yu

(continued from page 1)

Event directors Leda Muhana Iannitelli and David Iannitelli deserve special thanks and many accolades for their organization of a stimulating and successful assembly. Summaries highlighting some of the 2007 General Assembly's events follow immediately below.

#### SUMMARY OF BRAZIL GENERAL ASSEMBLY:

### Performance of *ILINX*

by Grant Strate

I had the great pleasure of attending the General Assembly of WDA in Salvador Brazil for five days in November, the first to be hosted in South America. Through the heroic efforts of Leda and David Iannitelli, co-chairs of the event, it was full of rich experiences for me, not the least being introduced to the standard of dancing prevalent in Salvador. If the student body of the School of Dance at the Federal University of Bahai is a fair example of what is going on in the rest of the country, Brazilian dance is a cultural asset that should be better recognized internationally. Perhaps it already is but coming as I do from Canada, I was surprised that the dancing was not only vigorous and transformative, it was also highly contemporary. Judging by the first performance seen at the Assembly, the base training at the University includes contact improvisation, the choreography itself being highly structured.

*Ilinx* was performed in the Movement Theatre of the University, a rectangular space with moveable box-like tiered structures hugging the walls on which the audience perched. Leda Iannitelli, the choreographer, used 6

(continuado de página 1)

tales como el Ballet Folclórico de Bahía y oportunidades para que los participantes accedieran al candomblé, la capoeira y a comunidades indígenas. Los directores del evento Leda Muhana Iannitelli y David Iannitelli merecen agradecimientos especiales y reconocimiento por la organización de

una asamblea estimulante y exitosa. Siguen a continuación resúmenes que destacan algunos de los eventos de la Asamblea General de 2007.

#### RESUMEN DE LA ASAMBLEA GENERAL DE BRASIL:

### La actuación de *ILINX*

por Grant Strate

Tuve el gran placer de asistir a la Asamblea General de WDA en Salvador de Bahía por cinco días en noviembre, la primera asamblea que tuvo lugar en Sur América. Gracias a los esfuerzos heroicos de Leda y David Iannitelli, los codirectores del evento, éste estuvo lleno de ricas experiencias para mí, no siendo la menor de ellas el conocimiento de los principios de la danza que predominan en Salvador. Si el cuerpo de estudiantes de la Escuela de Danza de la Universidad Federal de Bahía es un buen ejemplo de lo que estaba sucediendo en el resto del país, la danza brasileña es un recurso cultural que debe ser mejor reconocido internacionalmente. Quizás ya lo sea, pero viniendo de Canadá como vengo yo, me sorprendió gratamente que la danza no sólo fuera vigorosa y transformadora sino también increíblemente contemporánea. Juzgando por la primera representación vista en la Asamblea, el entrenamiento básico en la Universidad incluye improvisación de contacto y la propia coreografía altamente estructurada.

La presentación de *Ilinx* tuvo lugar en el *Teatro Movimento de la Universidad*, un espacio rectangular con unas estructuras como cajas móviles junto a las paredes

dancers (4 men and 2 women) who jumped, rolled, collided and ran in various combinations of solos, duos, trios and groups. At the same time they filled in as stage hands twirling and repositioning the modules so that every wall and corner served as a background for the action. At one point, focus was centred on an oversized hammock device manipulated by the dancers in strange and unexpected ways. Everything required split second timing without which lives would have been at risk. Virtuosity was certainly high but more important for me was the artistry of this work – beautifully conceived, wonderfully danced and of its time and place. It reminded me of what I already knew, that dance in South America is alive and well.

**SUMMARY OF BRAZIL GENERAL ASSEMBLY:**

**Session on Dance in the Pacific and Asia**

*by Adrienne Kaeppler*

In the session on Dance in the Pacific and Asia there were three papers:

I. Esteban Villaruz's paper "Conceiving Through Choreography: A Thinking Body into Communal Creativity" focused on the choreographic process as a mode of cognizance and conceptualization. The paper used three personal experiences: 1) personal/his own dance-making (through nearly 100 works through varied times and spaces), 2) numerous workshops directed nationwide in the Philippines, and 3) 2007 "Choreolab" experiment and research at the World Dance Alliance-Asia Pacific

donde la gente se sentaba. Leda Iannitelli, la coreógrafa, utilizó a 6 bailarines (4 hombres y 2 mujeres) que saltaban, chocaban y corrían en varias combinaciones de solos, dúos, tríos y grupos. A la vez ellos servían como tramoyistas girando y repositonando los módulos de modo que cada pared y esquina servía como telón de fondo para la acción. En un momento el foco estaba centrado en una pieza gigantesca como una hamaca que era manipulada por los bailarines de maneras extrañas e inesperadas. Todo esto requería un ajuste de tiempo milimétrico sin el cual algunas vidas habrían estado en riesgo. El virtuosismo era ciertamente alto, pero más importante para mí fue la maestría de esta ejecución, bellamente concebida, maravillosamente bailada y su apropiado tiempo y lugar. Ciertamente me recordó lo que ya sabía: la danza en Sur América está vivita y coleando.

**RESUMEN DE LA ASAMBLEA GENERAL DE BRASIL:**

**Sección sobre Danza en la región del Pacífico y Asia**

*por Adrienne Kaeppler*

En la sección sobre Danza en la región del Pacífico y Asia se presentaron tres ponencias:

I. El ensayo de Esteban Villaruz, "La concepción mediante la coreografía: un cuerpo pensante en la creatividad comunitaria", se enfoca en el proceso coreográfico como un modo de conocimiento y conceptualización. El ensayo se remitió a tres experiencias personales: 1- personal/su propia creación danzaria (cerca de cien obras

a los largo de diversos tiempos y espacios), 2- numerosos talleres dirigidos a toda la nación en las Filipinas y, 3-el experimento "Coreolab" 2007, e investigación en la conferencia de la Alianza de Danza Mundial de la región Asia-Pacífico que tuvo lugar en Singapur. El ensayo también ofrece perspectivas poscoloniales y transculturales al tratar



WDAA Board Meeting in Salvador, Bahia • Reunión del Consejo de Dirección de WDAA en Salvador de Bahía. • Photo/foto: Jin-Wen Yu



WDA members meet among the refreshing breezes of Bahía • Miembros de WDA se reúnen y entre las refrescantes brisas de Bahía • Photo/foto: Vanessa Harwood

conference in Singapore. The paper also addressed post-colonial and cross-cultural perspectives in dealing with what is a public art or choreography-in-performance. Issues were raised about dance in society, as well as its creation and reception.

II. Adrienne Kaeppler's paper "Hawaiian dance as a system of knowledge: Choreographers, performers, viewers" asked the question "Why do volcanos erupt?" From the Hawaiian point of view volcanos erupt because the goddess Pele is angry or jealous, and dances about volcanos put forth an explanation for the destruction and regeneration of the Hawaiian islands by Pele and her sister Hi'iaka. The paper recounted some of the stories about these goddesses and their association with cultural identity.

III. Mohd Anis Md Nor's paper "Dancing Religious Iconographies in Southeast Asia" focused on how religious diversity in Southeast Asia has enabled ancient indigenous belief systems and religions from West and East to co-exist either as autochthonous entities or as eclectic fusions of syncretic forms creating nuances and crucibles for expressive arts in dance, music, and theater. This has privileged Southeast Asian dances with aesthetics deeply rooted in religion and belief systems, which remain mystical and spiritual. Southeast Asians have created dances that remind and inform them of their links to the aesthetics of religious iconographies, which continuously affirm their dancing, religion and conviction. These iconic and syncretic culturally structured movement systems are re-invented through diachronic and synchronic processes, which have remained more or less the same throughout the ages. The processes of re-inventing dances as religious iconographies are affirmed by the faith and conviction of the beholders on the sacredness and spirituality of their dances.

lo que es un artepúblico o coreografía-en-performance. En él se expresan cuestion-

amientos acerca del papel de la danza en la sociedad, así como su creación y recepción.

II. El ensayo de Adrienne Kaeppler, "La danza hawaiana como sistema de conocimiento: coreógrafos, artistas, espectadores", analizaba: ¿Por qué los volcanes tienen erupciones? Desde el punto de vista de los hawaianos, las erupciones de los volcanes se deben a que la diosa Pele se enoja o se pone celosa, y las danzas sobre los volcanes, brindan una explicación para la destrucción y regeneración de las islas de Hawaii por Pele y su hermana Hi'iaka. El ensayo narra algunas de las historias de estas diosas y su asociación con la identidad cultural.

III. El ensayo de Mohd Anis Md Nor, "Iconografías religiosas danzantes en el sudeste de Asia", se enfoca en cómo la diversidad religiosa en el Sudeste asiático ha permitido que antiguos sistemas de creencias y religiones de Occidente y del Oriente, coexistan tanto como entidades autóctonas como fusiones eclécticas de formas sincréticas que crean matices y crisoles para las artes expresivas en la danza, la música y el teatro. Esto ha privilegiado las danzas del Sudeste asiático con una estética profundamente enraizada en la religión y los sistemas de creencias, que mantienen su misticismo y espiritualidad. Los asiáticos del Sudeste han creado danzas que recuerdan y les informan de sus vínculos con la estética de iconografías religiosas, las que continuamente afirman su danza, religión y convicción. Estos sistemas de movimiento icónicos y estructurados culturalmente de modo sincrético, se reinventan mediante procesos diacrónicos y sincrónicos, que han permanecido más o menos iguales a lo largo del tiempo. Los procesos de reinventar las danzas como iconografías religiosas son afirmados por la fe y la convicción de los espectadores en la sacralidad y la espiritualidad de sus danzas.

**SUMMARY OF BRAZIL GENERAL ASSEMBLY:**

**Sessions on “Education and Curriculum” & “Documentation Historical, Cultural, and Educational”**

*by Mary Jane Warner*

In the session on “Education and Curriculum,” Alexandre Molina, from Brazil, suggested a potential dance curriculum that could be implemented at the university level to provide teacher certification. Ann Vachon, from the USA, commented on teaching graduate-level composition at Temple University to students with varied background preparation. Rather than following a set curriculum, she used intuition to adjust the assignments to the needs of the students and actively participated in the activities herself.

“Documentation Historical, Cultural and Educational” offered two contrasting papers. Mary Jane Warner discussed the methodology used in documenting the choreography of Canadian choreographer Patricia Beatty offering practical suggestions for those interested in pursuing their own projects. Celia Torres emphasized the value of incorporating the teaching of folk dances into the school setting to enhance the teaching of various subjects such as mathematics, geography, music and other areas of the curriculum.

**SUMMARY OF BRAZIL GENERAL ASSEMBLY:**

**Choreographic Project  
Dancing Culture Inside Out**

*by Grant Strate*

I spent some time observing the three workshops conducted by Jin-Wen Yu, Sashar Sharif and Susan Cash during the General Assembly of WDA in Salvador Brazil. They were a fascinating example of the use of div-

**RESUMEN DE LA ASAMBLEA GENERAL DE BRASIL:**

**Seccións sobre “Educación y Curriculum” y “Documentación Histórica, Cultural y Educativa”**

*por Mary Jane Warner*

En la sección sobre “Educación y Curriculum”, el brasileño Alexandre Molina, sugirió un posible programa danzario que pudiera ser implementado a nivel universitario para otorgar certificación profesoral. La estadounidense Ann Vachon comentó acerca de la enseñanza de composición a nivel graduado para estudiantes con una preparación previa variada en la Universidad de Temple. Más que seguir un programa fijo, ella usó su intuición para ajustar los requerimientos a las necesidades de los estudiantes mientras ella misma participaba activamente también.

La sección “Documentación Histórica, Cultural y Educativa” ofreció dos ensayos contrastantes. Mary Jane Warner analizó la metodología empleada para documentar la obra de la coreógrafa canadiense Patricia Beatty brindando sugerencias prácticas para los interesados en seguir sus propios proyectos. Celia Torres enfatizó el valor de la incorporación de la enseñanza de clase de danzas folclóricas en el ambiente escolar para enriquecer el aprendizaje de varias materias como Matemáticas, Geografía, Música y otras áreas del curriculum.

**RESUMEN DE LA ASAMBLEA GENERAL DE BRASIL:**

**Proyecto Coreográfico  
Dancing Culture Inside Out**

*por Grant Strate*

Pasé algún tiempo observando los talleres impartidos por Jin-Wen Yu, Sashar Sharif y Susan Cash durante la Asamblea General de WDA en Salvador de Bahía,

Brasil. Hubo un ejemplo fascinante del uso de diversos estilos culturales conduciendo a una coreografía estructurada. Jin-Wen es natural de Taiwán, Sashar de Azerbaiyán y Susan de Canadá. Uno de los coreógrafos comenzaba a poner en movimiento a un grupo de bailarines locales. En cierto punto el siguiente coreógrafo retomaba la acción a partir de donde el anterior la había dejado, el tercero la reiniciaría a partir de donde el segundo terminaba.

Leda Muhana Iannitelli, Adrienne Kaepler and David Iannitelli in Brazil •

Leda Muhana Iannitelli, Adrienne Kaepler and David Iannitelli en Brasil •

Photo/foto: Jin-Wen Yu



erse cultural styles leading to structured choreography. Jin-Wen hails from Taiwan, Sashar from Azerbaijan, and Susan from Canada. One of the choreographers would begin setting movement on a group of local dancers. At a certain point the next choreographer would pick up from where the last one left off and the third one would continue on in the same way. At the beginning of this process the choreographers themselves would join in as dancers at different intervals. The ensuing choreography reflected the cultural roots of the creators in subtle but distinguishable ways. The result, which we all observed at a special viewing at the end of the Assembly, was a clear statement of diversity, collectively and harmoniously delivered. If only our politicians knew how to do this.

### **WDAA BOARD OF DIRECTORS MEETING**

#### **APRIL 26 – 28, 2007 – SAN LUIS POTOSI, MEXICO**

On April 26 – 28, 2007, Maria Gonzales welcomed WDAA to San Luis Potosi for Mexico's oldest and most important dance festival. [Gonzales's letter of welcome appears on page 9.] Twelve members of the board of directors held daily meetings for three consecutive days at Chapel of El Antiguo Caja Real ("Ancient Safe Deposit Box") and the Hotel Panorama. Thursday's meeting included discussion of membership, which has increased; however, the board expressed concern about retention of members and the lack of membership from Latin America. Silvia Kaehler encouraged developing relationships with established Latin American networks such as Red Sudamericana de Danza, Red Centroamericana de Danza and Conferencia Interamericana de la Danza. In a written report, Jin-Wen Yu (not present) relayed information regarding the Creation and Presentation Network. The Two-Minute Dance Project will be tried out at the WDAA-sponsored Summer 2007 festival hosted by UW-Madison. Chair of the Education and Training Network, Penelope Reed Doob, reported sporadic activity on the E&T discussion list and called for first-hand, journal-like accounts of transitions into, within, and out of the dance world both in the WDAA newsletter and on its website. Alan Stark spoke about the Research and Documentation Network, providing positive news about the progress of an edited volume on diversity which will include five essays each from Asia-Pacific members, European members, and North American members. In discussion of the Status and Welfare Network, Paul Scolieri promised to establish a discussion list and to publicize projects related to gender, human rights, and immigration policy. Vanessa Harwood planned to contact career transition organizations in Canada, the US, and Austra-

Al principio de este proceso los propios coreógrafos se convertían en bailarines en diferentes intervalos.

La coreografía subsiguiente reflejaba las raíces culturales de sus creadores de maneras sutiles, pero bien perceptibles. El resultado, que todos apreciamos en una sesión especial en la clausura de la Asamblea, fue una clara muestra de diversidad presentada colectiva y armoniosamente. ¡Si los políticos supieran cómo hacer eso!

### **REUNIÓN DEL CONSEJO DE DIRECTORES (WDAA)**

#### **26-28 DE ABRIL DE 2007- SAN LUIS POTOSÍ, MÉXICO**

Durante los días 26 al 28 de abril de 2007, María Gonzáles dio la bienvenida a WDAA en San Luis Potosí para asistir al más importante y antiguo festival de danza de México. [La carta de Gonzáles está incluida en la página 9.] Doce miembros del consejo de dirección sostuvieron mítines diarios tres días consecutivos en la Capilla de La Antigua Caja Real y en el Hotel Panorama. La reunión del jueves incluyó una discusión sobre la membresía, que se ha incrementado, sin embargo, el consejo expresó preocupación acerca de la permanencia de los miembros y la carencia de miembros autóctonos de América Latina. Silvia Kaehler incitó al desarrollo de relaciones con proyectos ya establecidos en Latinoamérica como la Red Sudamericana de Danza, la Red Centroamericana de Danza y la Conferencia Interamericana de la Danza. En un reporte escrito, Jin-Wen Yu (ausente) expuso información con respecto a la Red Creación y Presentación. El proyecto danzario de dos minutos se presentará auspiciado por WDAA y que tendrá lugar en el verano de 2007 en la Universidad de Madison en Wisconsin. La directora de la Red de Educación y Entrenamiento (E&E), Penelope Reed Doob, reportó actividad esporádica en la lista de discusión sobre E&E y pidió descripciones periodísticas de primera mano de las transiciones dentro y fuera del mundo de la danza tanto en este boletín de WDAA, como en su sitio web. Alan Stark habló sobre la Red de Investigación y Documentación, brindando noticias positivas acerca del progreso de edición de un volumen sobre diversidad que incluirá con ensayos de miembros de la región Asia-Pacífico, Europa y Norteamérica. En la discusión sobre la Red de Status y Asistencia, Paul Scolieri prometió establecer una lista de discusión y promover proyectos relacionados con temas de género, derechos humanos, y política de inmigración. Vanessa Harwood propuso contactar organizaciones de transición de carrera en Canadá, Estados Unidos y Australia, para desarrollar proyectos para Brisbane.

El segundo y tercer día del cónclave, el consejo de di-



WDAA members meet in the Chapel of El Antiguo Caja Real (San Luis Potosí, April 2007) • Miembros de WDAA se reúnen en el Antiguo Caja Real (San Luis Potosí, Abril de 2007)

From left to right • de izquierda a derecha: Mary Jane Warner, Adrienne Kaeppler, Alina Abreu, Paul Scolieri, Alan Stark, Leda Muhana Iannitelli, Ann Vachon, Vanessa Harwood, Ilona Copen, Silvia Kaehler, Penelope Reed Doob, Alberto Dallal, David Iannitelli, Grant Strate

lia to develop projects for Brisbane.

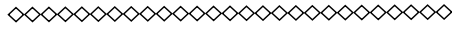
On the second and third days of the meeting, the board of directors welcomed guests Leda Muhana Iannitelli and David Iannitelli, the hosts of the WDAA General Assembly in Brazil. The group discussed the call for papers for the meeting in Brazil, candidates for the Genevieve Oswald Award, and possible themes for the conference.

The final day of the meeting also included information on the website from Mary Jane Warner and Ilona Copen's report on international relations. The latter involved discussion of International Dance Day, consideration of who might author next year's message, and a well-received proposal that the website include past International Dance Day messages. Regarding affiliated memberships, Alan Stark emphasized RED's success at making South and Central American interconnections. He promoted inclusion of these organizations as affiliates, particularly looking forward to the General Assembly in Brazil. The group also looked forward to the General Assembly in Brazil noting that elections will be held for new board members and officers. Various members provided American Regional Reports, as follows. Alina Abreu continues to work on behalf of WDA in the Caribbean. Alberto Dallal marked the successful sponsorship of this board meeting. Alan Stark noted that all universities with dance programs in Mexico are required to have programs for all three areas—performer, creator, and teacher—and he suggested that it would be interesting to exchange information about these policies within other countries. Silvia Kaehler consistently tries to promote the WDA in Argentina. Leda Muhana Iannitelli added that a recent project in Sao Paulo selected contemporary works from all over Brazil. The works were given finishing funds and will be videotaped for preservation. She

rectores dio la bienvenida a los invitados Leda Muhama y David Iannitelli, los anfitriones de la Asamblea General de WDAA en Brasil. El grupo analizó la solicitud de trabajos y ponencias para la reunión en Brasil, los posibles candidatos para el Premio Genevieve Oswald, y posibles temas para la conferencia.

El último de la reunión, incluyó información en el sitio web sobre las relaciones internacionales, de Mary Jane Warner e Ilona Copen. Expuso un análisis sobre el Día Internacional de la Danza, una consideración acerca de quién podría escribir el mensaje del año próximo y una bien recibida propuesta para que el sitio web incluya los mensajes de los pasados Días Internacionales de la Danza. Con respecto a las membresías afiliadas, Alan Stark enfatizó el éxito de RED en las interconexiones en Centro y Sudamérica. Stark prometió la inclusión de estas organizaciones como afiliadas, particularmente en vísperas de la Asamblea General en Brasil. El grupo también avizora que en la Asamblea General de Brasil habrá elecciones para nuevos miembros del consejo y funcionarios. Varios miembros ofrecieron Reportes Regionales de las Américas, como sigue. Alina Abreu sigue trabajando en nombre de WDA en el Caribe. Alberto Dallal apuntó el exitoso patrocinio de esta reunión del consejo. Alan Stark destacó que a todas las universidades que tienen programas de danza en México se les exigen programas para las tres áreas- artista, creador, y maestro- y sugirió que sería interesante intercambiar información sobre estas políticas en otros países. Silvia Kaehler continuamente trata de promover a WDA en Argentina. Leda Muhana, añadió que un reciente proyecto en Sao Pablo seleccionó obras contemporáneas de todo el Brasil a las que se les asignó fondos, y se filmarán en video para preservarlas en la memoria. Ella también

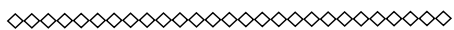
also noted the trend towards interest in competitive festivals, as well as Universities which have organizations that meet and present scholarly works, including two study groups under the dance theme. She hopes this will aid in establishing a research organization.



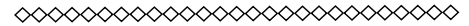
DEAR MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE  
WORLD DANCE ALLIANCE-AMERICAS:

It is a great honor for me to welcome you to San Luis Potosi. You, like myself, have common tasks, centered on the knowledge, dissemination and the organization of the art of dance. This city is the headquarters of the most important and most recognized festival of contemporary dance in Mexico; and as you well know, our country is a country of dancers. That said, it gives me great pleasure to collaborate in the preparation of the sessions, during which you will in turn discuss the works of your organization, the World Dance Alliance Americas, always attentive to the development of Dance, of its history, and its protagonists around the world. We hope that in your countries and home cities you will willingly describe our buildings, our colonial monuments, the customs, gifts, and cuisine of our State, the great communication achieved among the Potosinos (inhabitants of the city) to admire the arts of performance, especially of dance and its creators and protagonists. I wish you enormous success in your deliberations and we soon await you at the International Festival of Contemporary Dance of San Luis Potosi, a meeting of celebration and art that each year is celebrated in a city, whose inhabitants, represented by me, are pleased to have you as special guests.

María González,  
DIRECTOR OF INTERNATIONAL FESTIVALS FOR THE  
GOVERNMENT OF THE STATE OF  
SAN LUIS POTOSÍ, MÉXICO



apuntó la tendencia hacia el creciente interés en los festivales competitivos, así como de las universidades que tienen organizaciones que promueven o presentan trabajos académicos, incluyendo dos grupos de estudio bajo el tema de la danza. Muhana confía en que esto ayudará a establecer una sólida organización de investigación.



ESTIMADOS MIEMBROS DEL BOARD OF DIRECTORS DE  
WORLD DANCE ALLIANCE-AMERICAS:

Es un gran honor para mí darles la bienvenida a San Luis Potosí. Ustedes, como yo, tenemos tareas comunes, centradas en el conocimiento, la divulgación y la organización del arte de la danza. Esta ciudad es la sede del más importante y reconocido festival de danza contemporánea de México y, como ustedes bien lo saben, el nuestro es un país de danzantes. Así pues, me es sumamente grato coadyuvar a la organización de las sesiones durante las cuales ustedes habrán de deliberar en torno a las tareas de su organización, la World Dance Alliance-Americas, siempre atenta al desarrollo de la danza, de su historia y de sus protagonistas en el mundo entero. Esperamos que en sus países y ciudades de origen tengan a bien describir nuestras instalaciones, los monumentos coloniales de nuestra ciudad, las costumbres, regalos y comidas de nuestro Estado, la enorme comunicación que se logra entre los potosinos (habitantes de la localidad) para admirar las artes del espectáculo, especialmente la danza y sus creadores y protagonistas. Les deseo un enorme éxito en sus deliberaciones y los esperamos próximamente en la el Festival Internacional de Danza Contemporánea de San Luis Potosí, reunión de fiesta y arte que cada año se celebra en una ciudad cuyos habitantes, por mí representados, se complacen en tenerlos a ustedes como invitados especiales.

María González.  
DIRECTORA DE FESTIVALES INTERNACIONALES  
DEL GOBIERNO DEL ESTADO DE  
SAN LUIS POTOSÍ, MÉXICO



# International Dance Day - April 29, 2008

## Mensaje del Día Internacional de la Danza - 29 de Abril 2008



### International Dance Day Message

April 29, 2008

by Gladys Faith Agulhas

The Spirit of Dance has No colour, No selected shape or size  
But Embraces the Power of Unity, Strength,  
And Beauty found within us.

Each Dancing Soul, Young, Old, person living with a disABILITY  
Creates and transforms ideas into life changing moving Art.  
Dance is the mirror reflecting the impossible made possible.  
For all to touch, hear, feel and experience.

Sounds from our hearts and Soul is our rhythm,  
Our every move reveals the history of mankind.  
It is the element where the Human Spirit can embrace the ultimate  
Freedom.

Whenever our hands touch, something beautiful happens,  
What the Soul remembers, the body portrays through movement.  
Dance is therefore the healing force for all to access,  
You are my eyes and I am your feet.

Celebrate INTERNATIONAL DANCE Day,  
Use your Passion for Dance to heal each other,  
Unify your dance community,  
Most importantly be the Best that you can be in your Own Right,  
We are able to stand unified through the Power and Spirit of Dance.



### Mensaje del Día Internacional de la Danza

29 de Abril de 2008

Por Gladys Faith Agulhas

El Espíritu de la Danza No tiene color, Ni forma definida, Ni talla.  
Sino que Abraza el Poder de la Unidad, la Fuerza  
Y la Belleza dentro de nosotros.

Cada Alma Danzante, Joven, Vieja o viviendo con una disCAPACIDAD  
Crea y transforma ideas en movimientos de arte que cambian vidas.  
La Danza es el espejo que refleja lo imposible hecho posible  
Para que todos lo toquen, oigan, sientan y experimenten.

Los Sonidos de nuestros corazones y Almas son nuestro ritmo.  
Cada uno de nuestros movimientos revela la historia de la humanidad.  
Es el elemento donde el Espíritu Humano abraza la máxima  
Libertad.

Cada vez que nuestras manos tocan, algo hermoso sucede,  
Lo que el Alma recuerda, el cuerpo lo representa a través del movimiento.  
La Danza es entonces la fuerza sanadora a la cual todos tenemos acceso.  
Tú eres mis ojos y yo soy tus pies.

Celebra el Día Internacional de la Danza,  
Usa tu Pasión por la Danza para sanarnos los unos a los otros y  
Une a tu comunidad dancística.  
Sobre todo, sé lo Mejor que puedas ser por Derecho Propio.  
Somos capaces de mantenernos unidos a través de la Fuerza y el Espíritu de la Danza.

## Gladys Faith Agulhas

- First Prize reception of the Department of Arts and Culture “MOSADI WA KONOKONO” (Woman of Substance) National Award 2007/ Founder of AGULHAS THEATRE WORKS (ATW) -/Choreographer/Dance Practitioner and independent performer, nominee and winner of numerous Contemporary Choreography and Dance Awards in South Africa. Ex-senior dancer for the former Johannesburg Dance Theatre. Agulhas was the recipient of the Women’s Day Award in Eldorado Park for the promotion of Arts in the community. Agulhas is involved with Dance in Education, and is co-founder of the Kliptown Arts Foundation. She teaches at various institutions and companies. She was involved in Shuttle 99, DanceEducation Exchange programme between the Nordic countries and South Africa. Agulhas helped facilitate Outreach programmes for Alvin Ailey American Dance Theatre during their visit to Johannesburg. Agulhas has studied Integrated Contemporary Dance Teaching in London and Switzerland with the renowned Adam Benjamin. In 2002 she presented a “Referees Society Special Training Programme” for the Golden Lions Rugby Union Academy. Agulhas premiered an international collaboration with artist Louise Katerega(UK) funded by FNB Vita Dance Umbrella and Arts Council of England during the FNB Vita Dance Umbrella 2003. ATW performed at the opening of the 2003 disABILITY Consultative Conference ACCESS-AWARENESS –ARTS in JHB, and presented Integrated Workshops. Agulhas is a proud member of World Dance Alliance Europe and of WoVA (Women’s Voice Arts Africa) In 2004 - 2007 ATW travelled, performed and conducted integrated workshops in Switzerland, Holland and Sweden.

- Acreedora del Primer Lugar del Premio Nacional “MOSADI WA KONOKONO” (Mujer de Sustancia) 2007 del Departamento de Arte y Cultura/ Fundadora de AGULHAS THEATRE WORKS (ATW) -/Coreógrafa/Bailarina/Ejecutante Independiente. Ex bailarina senior del Johannesburg Dance Theatre. Agulhas fue recipiente del Premio del Día de la Mujer en Eldorado Park por su promoción de las Artes en la comunidad. Agulhas participa activamente en la Danza en la Educación y es co-fundadora de la Fundación Kliptwon para las Artes. Estuvo involucrada en Shuttle 99, programa de Enseñanza de la Danza de intercambio entre los países Nórdicos y Sudáfrica. Agulhas ayudó a facilitar programas de extensión para Alvin Ailey American Dance Theatre durante su visita a Johannesburg. En el año 2002, presentó el “Programa de Entrenamiento Especial para la Sociedad de Árbitros” para la Academia de la Unión de Rugby “Golden Lions”. Agulhas estrenó una colaboración internacional con la artista Louise Katerega (Reino Unido), financiado por la FNB Vita Dance Umbrella and Arts Council de Inglaterra durante la FNB Vita Dance Umbrella 2003. ATW se presentó en la ceremonia de apertura de la Conferencia Consultiva disABILITY 2003 ACCESS-AWARENESS-ARTS en JHB, e impartió Talleres Integrados. Agulhas es miembro orgulloso de la Alianza Mundial de la Danza- Europa y de Voz de las Mujeres en el Arte África (WoVA por sus siglas en inglés). De 2004 a 2007, Agulhas ha viajado para presentarse e impartir talleres integrados en Suiza, Holanda y Suecia.



Collage: Luca Di Paolo



INTERNATIONAL DANCE  
COMMITTEE OF THE  
INTERNATIONAL THEATRE  
INSTITUTE / UNESCO



WORLD DANCE  
ALLIANCE



### **REPORT ON 2007 SUMMER INTERCONTINENTAL DANCE FESTIVAL IN MADISON, WISCONSIN, USA**

In June 2007, WDAA board-member Jin-Wen Yu led the University of Wisconsin – Madison Dance Program as it hosted its first Summer Dance Institute, a three-week program of classes, performances, and artistic and intercultural exchange. The Institute involved a broad range of participants, from high-school students to directors of professional dance troupes, from local residents to dancers, choreographers, and instructors from around the world. The events culminated in the WDAA co-sponsored Intercontinental Dance Festival, June 25-29, 2007.

The Intercontinental Dance Festival brought together a diverse group of roughly 85 participants, including a group of students and instructors from the Chinese Culture University in Taiwan. The festival offered twelve dance classes each day, and participants had the opportunity to develop knowledge and experience in a broad variety of dance styles, traditions, and techniques—from modern and ballet technique to Chinese Opera Dance, Appalachian Flat Footing, and African Dance. International instructors included Robert Solomon, founder of

### **REPORTE SOBRE EL FESTIVAL DE DANZA INTERCONTINENTAL DE VERANO EN MADISON, WISCONSIN (2007)**

En junio del año 2007 Jin-Wen, miembro de la Junta Directiva de la WDA-Américas (Asociación Mundial de la Danza) dirigió el Programa de Danza de la Universidad de Madison, Wisconsin cuando esta institución sirvió de anfitriona a su primer Instituto de Danza de Verano, un programa de tres semanas de clases, presentaciones e intercambio artístico y cultural. El Instituto involucró una amplia gama de participantes, desde estudiantes de la escuela secundaria, hasta directores de grupos de bailarines profesionales; desde residentes locales hasta bailarines, coreógrafos e instructores de todo el mundo. Los eventos culminaron con el Festival de Danza Intercontinental co-patrocinado por la WDA-Américas de junio 25 al 29 de 2007.

El Festival Intercontinental de Danza convocó un diverso grupo de alrededor de 85 participantes, incluido un grupo de estudiantes e instructores de la Universidad de la Cultura China de Taiwán. El Festival ofreció doce clases de danza cada día, y los participantes tuvieron la oportunidad de desarrollar el conocimiento y la experiencia en una amplia variedad de estilos, tradiciones y

Jazz-Dance-Theatre in Düsseldorf, Germany, and Ambassador Juli Endee, director of the Liberia Crusaders for Peace Band and Dancing Troupe. WDAA members from Texas Christian University Susan Douglas Roberts and Elizabeth Gillaspie led classes and exhibited choreography during the festival's four free public concerts. Gillaspie haunted viewers with her contemporary ballet solo *There once was a woman.....*, and Douglas Roberts presented her duet *[not]withstanding*. Sahar Zarif conducted a lecture-demonstration, taught two master classes and presented current choreographic work performed by his students from York University in Toronto. In all of these, Mr. Zarif explored modern approaches to movement inspired by the Sufi ritualistic dance styles of Central Asia, Azerbaijan, and Iran. Jin-Wen Yu, in addition to directing the festival, conducted classes and presented a number of pieces, including the quizzical trio *People Say We Are Together* and *Tracing*, a work-in-progress in which Yu is collaborating with video-artist Ting-Yi Lin who teaches new media design at Shu-Te University in Taiwan.

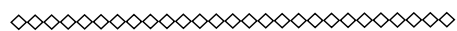
The festival's final concert showcased the fruits of the WDA's ongoing Two-Minute Dance Project, which was conceived in 2006 at the WDA Global Assembly in Toronto. Dancers and choreographers at the UW-Madison festival were invited either to prepare a two-minute dance before arrival or to collaborate during the festival to create a two-minute work. The project was continued in November 2007 at the WDAA General Assembly in Brazil.

The UW-Madison Dance Program's initial Summer Dance Institute and Summer Intercontinental Dance Festival were made possible and successful through the warm support of the dance community in Madison, WI and financial support from a number of organizations. The Dance Program extends great thanks to the University of Wisconsin-Madison, the UW School of Education, the UW Foundation, the Anonymous Fund, Texas Christian University, World Dance Alliance-Americas, the Ministry of Education, Taiwan, The Ministry of Foreign Affairs, Taiwan, and the Council for Cultural Affairs, Taiwan.

técnicas dancísticas—desde técnica de danza moderna y clásica, hasta danza de la ópera China, danza Flat Footing del Appalachia y danza africana. Los instructores internacionales incluían a Robert Solomon instructor del Teatro de Jazz y Danza de Dusseldorf, en Alemania y el Embajador Juli Endee, director del Grupo de Banda y Danza “Cruzados por la Paz” de Liberia. Susan Douglas Roberts y Elizabeth Gillespie, de la Universidad Cristiana de Texas y miembros de la WDA- Américas, dirigieron clases y exhibieron coreografía durante los cuatro conciertos públicos gratuitos. Gillespie mesmerizó a la audiencia con su presentación del solo del ballet contemporáneo *Hubo una vez una mujer.....*, mientras que Douglas Roberts presentó su dúo *[not]withstanding*. Zahar Zarif dirigió una conferencia-demostración, enseñó dos clases magistrales y presentó un trabajo coreográfico contemporáneo interpretado por sus estudiantes de la Universidad de York, en Toronto. En todas estas piezas el señor Zarif exploró enfoques modernos al movimiento inspirado por los estilos dancísticos del ritual Sufi del Asia Central, Azerbaiyán e Irán. Jin-Wen Yu, además de dirigir el Festival, dictó clases y presentó un número de piezas, incluidos el trío burlón *La Gente Dice que Estamos Juntos*, y *Trazado*, una obra en curso en la que Yu está colaborando con el artista de video Tin Yi Lin, quien enseña diseño para nuevos medios en la Universidad Shu Te, en Taiwán.

El concierto final del festival presentó los frutos del Proyecto Danza de Dos Minutos de la WDA, actualmente en curso, que fue lanzado en la Asamblea Global de la WDA en Toronto en el 2006. Los bailarines y coreógrafos presentes en el festival de la Universidad de Wisconsin, en Madison fueron invitados o a preparar una danza de dos minutos antes de su llegada, o a colaborar durante el festival creando una obra de dos minutos. El proyecto continuó en noviembre 2007 durante la Asamblea General de la WDA-Américas en el Brasil.

El Instituto de Danza de Verano y el Festival de Danza Intercontinental de Verano del Programa de Danza de la Universidad de Wisconsin, en Madison fueron una exitosa realidad gracias al cálido apoyo recibido de la comunidad dancística de Madison, Wisconsin, y el apoyo financiero de un número de organizaciones. El Programa de Danza extiende su agradecimiento a la Universidad de Wisconsin, en Madison; a la Escuela de Educación de la Universidad de Wisconsin; la Fundación de la Universidad de Wisconsin; el Fondo Anónimo de la Universidad Cristiana de Texas; la Asamblea Mundial de la Danza Américas; el Ministerio de Educación de Taiwán; el Ministerio de Relaciones Exteriores de Taiwán, y el Concilio de Asuntos Culturales de Taiwán.



## REPORT ON 2008 SUMMER INTERCONTINENTAL DANCE FESTIVAL IN MADISON, WISCONSIN, USA

From June 28 to July 2, 2008, the University of Wisconsin-Madison Dance Program hosted its second Intercontinental Summer Dance Festival which was again co-sponsored by WDAA and organized by WDAA board member Jin-Wen Yu. The festival, building on the success of the previous year, brought together over 150 participating dance artists. Organizers were delighted to welcome back a group of students and instructors from Chinese Culture University and to include a new constituency from Kent State University in Ohio. The festival benefited from a marked increase in participation from dance artists from around the United States, with representatives from New York City, Chicago, Minneapolis, Milwaukee, Arizona, Michigan, and Texas. The rich array of master classes incorporated Israeli folk dance, Flamenco, Arts Integration (utilizing dance in academic and social-skill elementary education), Bharatanatyam, "Violence Prevention through Movement and Creativity," and numerous approaches to contemporary, modern, improvisational and balletic dance, including "Non-Traditional Ballet Curriculum in Taiwan" by Ya-Lo Jo of National Taiwan Arts University.

The festival presented five concerts to a consistently packed audience. *a knot in time*, by WDAA member Susan Douglas Roberts, integrated elegant movement, traditional Andalusian poetry, and text by Lorca. Valerie Alpert, who also participated in the 2008 WDA Global Assembly in Brisbane, presented the sweltering and spectacular *Tango for Three*. One concert was programmed to focus on improvisation: it included provocative work

## REPORTE SOBRE EL FESTIVAL DE DANZA INTERCONTINENTAL DE VERANO EN MADISON, WISCONSIN (2008)

Del 28 de junio al 2 de julio de 2008, el Programa de Danza de la Universidad de Madison- Wisconsin fue anfitrión del segundo Festival de Danza Intercontinental de verano el cual fue de nuevo co-auspiciado por WDAA y organizado por Jin-Wen, miembro del Consejo de dirección de dicha organización. Apoyándose en el éxito del Festival del año anterior, esta ocasión contó con la participación de 150 artistas. Los organizadores estuvieron encantados de poder dar la bienvenida a un grupo de estudiantes e instructores de la Universidad de Cultura de China e incluir a una nueva representación de la Universidad Estatal de Kent en Ohio. El Festival se benefició con el notable incremento en la participación de artistas de la danza de los Estados Unidos, con representantes de Nueva York, Chicago, Minneapolis, Milwaukee, Arizona, Michigan y Texas. La rica selección de clases magistrales incluyó danza folclórica israelita, flamenco, integración de artes (con la utilización de la danza en la educación académica y en la adquisición de habilidades sociales en la enseñanza primaria), Bharatanatyam, la "Prevención de la violencia mediante el movimiento y la creatividad", y numerosos acercamientos a la danza y el ballet contemporáneo moderno y de improvisación, incluyendo "Curriculum de Ballet No-Tradicional en Taiwán", por Ya-Lo Jo de la Universidad Nacional de Artes de Taiwán.

En el festival se presentaron cinco conciertos ante un compacto auditorio. *a knot in time* (*un nudo en el tiempo*), de la miembro de WDAA Susan Douglas Roberts, integró movimientos elegantes, poesía tradicional andaluza, y un texto de Federico García Lorca. Valerie Alpert, quien también participó en la Asamblea Global de WDA en Brisbane en 2008, presentó esta vez el tórrido y espectacular *Tango para tres*. Otro concierto se enfocó en la improvisación: éste incluyó un provocador trabajo del bajista Jason Roebke, radicado en Chicago, el trompetista Josh Berman, y la bailarina Ayako Kato, cuya *Everything and Nothing* (*Todo y nada*) explora los componentes kinestéticos del jazz en vivo así como las

Ya-Jo Lo directs a master class on non-traditional ballet curriculum in Taiwan. • Ya-Jo Lo imparte una clase magistral para un curriculum de ballet no tradicional en Taiwán. • Photo/foto: Ereck Jarvis





Jason Roebke, Josh Berman, and Ayako Kato perform *Everything and Nothing*. • Jason Roebke, Josh Berman, and Ayako Kato ejecutan *Todo y nada*. • Photo/foto: Jonathan Crawford

by Chicago-based bassist Jason Roebke, cornetist Josh Berman, and dancer Ayako Kato, whose *Everything and Nothing* explored the kinesthetic components of live jazz music as well as viewers' expectations surrounding improvisational performance. International contributions included a riveting passage to the afterlife in *Instantes del deseo* by Mexican theater and dance artist Ulises Martínez Martínez, the somber yet athletic *Winter* by Kuei-Chuan Yang of Taiwan's Assembly Dance Theatre, and breathtaking prop work by Hwa Kang Dance Troupe also from Taiwan.

The 2008 festival's theme, *Concurrent Movements: Sharing, Collaborating, Creating*, encouraged participants to use the event as a space for creating as well as sharing works. To facilitate on-site artistic interchange, Yu responded to past strengths and weaknesses of the ongoing WDAA Two-Minute Dance Project. The festival invited choreographers to set works (with no 2-minute limit) on or create works with dancers who auditioned for participation on the opening day. Rehearsal times were included in the preset festival schedule, and the resultant works-in-progress were featured in the final concert. Atlanta-based choreographer Tracy Lang set *Jig*—her vibrant piece integrating urban American and modern dance vocabularies—on an international group of dancers. New York choreographer, Beth Soll taught her solo, *Red Révérence*, to ten dancers who then, under her direction, translated and transformed the quiet movements of the solo into a dramatic, dynamic group piece called *Riffing on Red Révérence*. Two young choreographers Sarah Jacobs and Laura Grant, members of Minneapolis, MN's The Activity Team, worked with Taiwanese dance artists Yi-Hsuan Lai & Shi-Yu Wu to create a performance combining improvisational games and set movement in an exploration of the hysterically funny yet devastatingly poignant realities of miscommunication. The resulting noontime concert

(continued on page 17)

expectativas de los espectadores en torno a las descargas improvisadas. Las contribuciones internacionales incluyeron un fascinante pasaje a ultratumba en *Instantes del deseo*, del teatrista y artista de la danza mexicano Ulises Martínez Martínez, el sombrío y la vez atlético *Winter* (*Invierno*) de Kuei-Chuan Yang de la Asamblea de Danza y Teatro de Taiwán, y el impresionante prop work de la Troupe de danza Hwa Kang también de Taiwán.

El tema del Festival de 2008 *Movimientos Concurrentes: Compartir, Colaborar, Crear*, animaba a los participantes a usar el evento como un espacio para la creación así como para compartir los trabajos. Para facilitar el intercambio artístico en la locación, Yu respondió a fuerzas y debilidades del pasado en el Proyecto 2-minutos de WDAA redefiniéndolo como una serie de proyectos coreográficos que estaban más integrados al Festival. El Festival invitó a los coreógrafos a montar obras o crearlas con bailarines que hicieron pruebas para participar en el día inaugural.

En el programa previo del Festival se incluyeron horarios para ensayos y las obras en proceso resultantes se presentaron en el concierto final. La coreógrafa Tracy Lang, radicada en Atlanta montó *Jig*, -una pieza vibrante que integra vocabularios de la danza urbana y moderna en los Estados Unidos- con un grupo de bailarines internacionales. La coreógrafa neoyorquina Beth Stoll mostró su solo *Red Révérence* a diez bailarines quienes luego, bajo la dirección de Stoll tradujeron y transformaron los quietos movimientos del solo en una pieza con una dramática dinámica de grupo titulada *Riffing on Red Reverence*.

Las jóvenes coreógrafas Sarah Jacobs y Laura Grant, miembros ambas del MN's The Activity Team de Minneapolis, trabajaron con los bailarines de Taiwán, Yi-Hsuan Lai y Shi-Yu Wu, para ejecutar una pieza que combinaba juegos improvisados y movimiento basada en una realidad históricamente cómica pero a la vez devastadoramente dolorosa de la incomunicación. El resultante concierto de mediodía, que también incluyó duetos y tríos dirigidos por Jin-Wen Yu, fue uno de los momentos estelares del Festival, deslumbrando a una multitudinaria audiencia con los sorprendentes resultados artísticos y la colaboración que los participantes del Festival consiguieron en tan sólo unos pocos días.

El éxito sostenido del Festival Intercontinental de verano del Programa de Danza de la Universidad de Madison-Wisconsin descansa en el gran apoyo de la comunidad

(continuado en la página 17)

# What Moves Us

## 2009 WDAA General Assembly

May 28 – May 31, 2009

hosted by the

University of Wisconsin-Madison Dance Program

<http://www.dance.wisc.edu>

### CALL FOR PROPOSALS

The 2009 World Dance Alliance-Americas General Assembly is a conference and festival to be hosted by the University of Wisconsin-Madison Dance Program, May 28 – May 31, 2009. Through active dance practice, performance, scholarship, and discussion, the Assembly will investigate what moves us today as participants in dance. One recent trend in the discipline of Dance is a shift from an exclusive focus on high art and theater dance to the investigation of contemporary movement practices and the cultivation of global accessibility. In response to this broadening of approach, the 2009 WDAA General Assembly will foreground the most basic, vital, and critical component of dance: movement. This theme is intended to encourage diverse approaches to viewing and performing dance and will develop a particular focus on community dance, non-conventional dancers, disability, and international collaboration & exchange.

The 2009 WDAA General Assembly currently seeks proposals for

- scholarly papers
- panels
- lecture/demonstrations
- performances
- master classes
- workshops
- choreographic projects

Proposals need not be limited to or by the Assembly's theme, and interested parties should rest assured that any dance-related proposal will relate to the Assembly's focus on movement. At the same time, individuals and groups are particularly encouraged to submit proposals connected to one of the four following critical issues emerging from the event's theme *What Moves Us*:

1. **Standards of Movement:** Positing the body as the primary force in what moves us to dance, *Standards of Movement* encourages proposals that foreground the relationships between the body and dance. These might include practices grounded in or redefining a specific technique; consideration of the standards associated with the dancing body; approaches to non-traditional body movement, injury, somatic practices, non-conventional bodies dancing, untrained bodies dancing, and the complex issues associated with building dancers' bodies (including, possibly, their minds) through technique curricula and cultural practices.

2. **Movement Into Dance:** This critical issue considers what moves us to dance through a focus on impetus and inspiration. *Movement Into Dance* encourages proposals for performances and presentations that somehow explore dance informed by specific movement, kinesthetic, or aesthetic practices. Such projects will contribute to the ongoing discussion of how dance borrows from, builds on, and interchanges with other kinetic and aesthetic forms such as martial arts, sport, theater, video, and music.

3. **Community Movements:** Who is or who can be the *we* of dance? *Community Movements* addresses the *us*, the *we* of the 2009 Assembly's theme. It encourages proposals for presentations and interactions which invoke questions like the following: Whose movements constitute dance? How does movement, dance, and/or performance produce a *we*—a community, a shared identity? How might dance yield therapeutic effects within a socio-political or cultural community? The issue readily includes examples and considerations of communal dance, ritual dance, and how dancers organize themselves into groups. It also encourages proposals for choreographic projects involving specific communities, particularly creating or setting works on members of these communities during the Assembly.

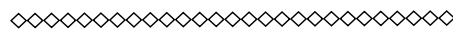
4. **Responses to Movement:** *Responding to Movement* seeks investigations of how we are moved by watching and participating in dance, particularly focusing on examples or considerations of how movement communicates; how it becomes artistically, culturally, intellectually, and/or emotionally meaningful; and how we communicate about and make meaning from dance. To address this issue, the Assembly plans to include a component entitled *What Moved Us*, a daily panel discussion among different experts responding to the previous evening's concert. Individuals or groups interested in serving on a *What Moved Us* panel are invited to propose their involvement.

## Proposal & Presentation Guidelines

- Proposals should be no more than 250 words in length, with the exception of panel proposals which should be no more than 500 words. If applicable, please specify which of the four critical ideas most relates to the proposed contribution.
- Proposals must be accompanied by the following information: presenter's name, title, institutional affiliation (if any), mailing address, e-mail address, and a brief bio of no more than 150 words. Inclusion of a CV or resume is optional but encouraged.
- Proposals for performance or choreographic project must include a DVD or other digital sample of choreographic work.
- Proposals are due by December 15, 2008 and must be sent as a .doc or .rtf file via e-mail to [jejarvis@wisc.edu](mailto:jejarvis@wisc.edu). DVDs accompanying proposals for performance or choreographic projects should be mailed to

Ereck Jarvis  
UW-Madison Dance Program  
125 Lathrop Hall  
1050 University Ave.  
Madison, WI 53706 USA

- The Assembly's Program Committee will send notification of acceptance and additional program information by Jan. 31, 2009.
- Scholarly papers – Paper presentations are limited to 20 minutes with additional time available for questions and discussion.
- Panels – Groups of three or more individual presenters may propose a panel presentation. Panel proposals are encouraged to submit brief abstracts of each individual's presentation and therefore may be 500 words in length if necessary.
- Lecture-Demonstrations – Lecture-Demonstrations may run either 60 or 90 minutes. Please specify the length of the proposed presentation. Please also clearly state the requirements for space, audio-visual requirements, and appropriate attire. Lecture-demonstrations aimed at the general public or non-dance-specific communities are welcome but should be specified as such in the proposal.
- Performances – The Program Committee will consider all proposals for performance; however, in general, it will limit the length of solo performances to 10 minutes and group pieces to 15 minutes. Performers should anticipate technical limitations associated with the very tight tech and spacing schedules of festival concerts.
- Master classes – Classes are 1.5 hours long. Instructors are welcome to propose multiple classes and need not provide an extensive description of the class unless appropriate and/or desired. Individuals and groups submitting proposals for papers, panels, or performances are encouraged to propose a related master class.
- Workshops – A workshop consists of a series of classes with the same group of participants, thereby enabling the presenter to investigate a topic in greater depth than a master class allows. Workshops aimed at dancers without conventional training or specific non-dance-based communities within the Madison area are welcome but should be specified as such in the proposal.
- Choreographic projects – The Program Committee encourages proposals for choreographic works to be created or set during the Assembly. Auditions for participation in these works will be held on the first day of the Assembly, and rehearsal times will be built into the schedule of events. These works, which in performance generally last no more than 8 minutes, will be presented in a concert on the final day of the Assembly.
- The Assembly's Program Committee encourages creative approaches to the Assembly's theme and therefore is willing to entertain proposals for presentations or projects that might not fall within the options or categories listed above.
- The 2009 WDAA General Assembly is a key component of the UW-Madison's third annual Summer Dance Institute and hopes to build on the success of its 2008 Intercontinental Summer Dance Festival which presented five full or near-capacity concerts of participants' choreography. Current information about the Summer Dance Institute and the General Assembly are available and will be kept up-to-date on <http://www.dance.wisc.edu>.
- For general questions about the Assembly or the proposal process, please contact Ereck Jarvis by email at [jejarvis@wisc.edu](mailto:jejarvis@wisc.edu).



(continued from page 15)

which also included duet and trio studies by Jin-Wen Yu, proved to be one of the festival's highlights, dazzling a near-capacity crowd with the surprising artistic accomplishments and collaborations that festival participants produced in just a few days.

The continuing success of the UW-Madison Dance Program's Intercontinental Summer Dance Festival relied upon the great support of the dance community in Madison and financial/institutional support from a number of sources, including the University of Wisconsin-Madison, the UW School of Education, Friends of the UW-Madison Dance Program, Kent State University College of the Arts, Kent State University Division of Research and Graduate Studies, World Dance Alliance-Americas, the Ministry of Education, Taiwan, The Ministry of Foreign Affairs, Taiwan, and the Council for Cultural Affairs, Taiwan.

(continuado de página 15)

danzaria en Madison y el respaldo financiero e institucional de un número de fuentes que incluyen a la Universidad de Wisconsin-Madison, la Escuela de Educación de UW, Los Amigos del Programa de Danza de UW, el Colegio de Artes de la Universidad Estatal de Kent, la División de Investigación y Estudios de Graduados de la Universidad estatal de Kent, World Dance Alliance- Américas, el Ministerio de Educación de Taiwán, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Taiwán y el Consejo de Asuntos Culturales de Taiwán.

# LO QUE NOS MOVILIZA

## WDAA Asamblea General de 2009

Mayo 28 a 31 de 2009

Auspiciada por el

Auspiciada por el Programa de Danza de la Universidad de Madison, Wisconsin

<http://www.dance.wisc.edu>

### CONVOCATORIA

La Asamblea General de World Dance Alliance- Las Américas de 2009 es una serie de conferencias y festival que serán auspiciados por el Programa de Danza de la Universidad de Madison, Wisconsin, entre el 28 y el 31 de mayo de 2009. La Asamblea analizará qué es lo que nos mueve hoy como participantes en la danza. Una tendencia reciente en la disciplina danzaria es el cambio del foco exclusivo en el arte elevado y la danza teatral hacia la investigación de las prácticas de movimiento contemporáneas y el desarrollo del acceso global. En respuesta a esta apertura del acercamiento, la Asamblea WDAA de 2009 pondrá en un primer plano el componente más básico, vital y crítico de la danza: el movimiento. Este tema intenta estimular los diversos acercamientos a la visión y ejecución de la danza y desplegará un foco particular sobre la danza comunitaria, los bailarines no convencionales, las discapacidades físico-motoras, la colaboración internacional y el intercambio.

La Asamblea General de WDAA de 2009 lanza esta convocatoria para la participación en:

- actuaciones
- proyectos coreográficos
- textos académicos
- paneles
- lecturas/conferencias/demostraciones
- clases magistrales
- talleres (series de clases)

Las propuestas no deben estar limitadas al lema de la Asamblea, y los interesados pueden estar seguros de que cualquier propuesta relacionada con la danza se vinculará con el foco de la Asamblea en el movimiento. A la vez, se invita a individuos y grupos a enviar propuestas conectadas a uno de los cuatro elementos críticos que emergen del tema del evento: LO QUE NOS MOVILIZA:

1. Principios del Movimiento: Este tópico crítico propone al cuerpo como la fuerza primaria que nos mueve hacia la danza, y estimula una amplia consideración acerca de la relación entre el cuerpo y la danza: los principios del cuerpo danzante, los movimientos no tradicionales del cuerpo, las lesiones que ocasiona el baile, la danza de los cuerpos no convencionales, los cuerpos danzantes no entrenados, y los tópicos complejos asociados a la construcción de los cuerpos danzantes mediante la técnica y el currículo de la danza.

2. Movimiento hacia la danza: Este tópico crítico considera lo que nos mueve a bailar mediante un enfoque en el ímpetu y la inspiración. Estimula la exploración acerca de qué movimientos y prácticas kinestéticas conforman la danza o cómo ésta toma prestado de, construye a partir de, e interactúa con, otras formas kinestéticas tales como las artes marciales, los deportes, el teatro, el video y la música.

3. Movimientos comunitarios: Este tópico crítico se ocupa del nosotros de la Asamblea de 2009 y su tema: ¿Quién es o quién puede ser el nosotros de la danza? ¿Los movimientos de quién constituyen una danza? ¿Cómo el movimiento, la danza y la ejecución producen un nosotros: una comunidad, una identidad compartida? ¿Cómo la danza proporciona efectos terapéuticos en una comunidad socio-política o cultural? Este tópico incluye una consideración de la danza comunitaria, las danzas rituales y cómo los bailarines se organizan a sí mismos en grupos. También invita a propuestas para proyectos coreográficos que atañen a comunidades específicas, particularmente creando o montando obras con los miembros de estas comunidades durante la Asamblea.

4. Respuestas al movimiento: Este tópico crítico investiga cómo nos (con)mueve (a) mirar y participar en la danza, enfocando particularmente en cómo el movimiento comunica; cómo se vuelve artística, cultural, intelectual y emocionalmente significativo: cómo nos comunicamos respecto a ella y creamos sentido con la danza. Para referirse a este tópico la Asamblea se propone incluir el componente titulado "Lo que nos mueve", un panel diario de discusión entre diferentes expertos respondiendo al concierto de la jornada previa. Se invita a los individuos o grupos interesados en conformar un panel de "Lo que nos mueve" a que hagan propuestas para su participación.

## Propuestas y Guías de presentación

- Las propuestas no deben extenderse a más de 250 palabras, con excepción de las propuestas de los paneles que no deben exceder las 500 palabras.
- Las propuestas deben estar acompañadas por la siguiente información: nombre del presentador, título, afiliación institucional (de tener alguna), dirección postal, dirección de correo electrónico, y una breve biografía de no más de 150 palabras. La inclusión de un CV o resume es opcional, aunque se agradece.
- Las propuestas para las actuaciones o proyectos coreográficos deben incluir un DVD u otra muestra digital del trabajo coreográfico.
- La fecha limite para las propuestas es el 15 de diciembre de 2008 y deben ser enviadas como un documento .doc o file rtf vía correo electrónico a [jejarvis@wisc.edu](mailto:jejarvis@wisc.edu). Los DVD que acompañan a las propuestas para actuaciones o proyectos coreográficos deben enviarse por correo postal a:

Ereck Jarvis  
UW-Madison Dance Program  
125 Lathrop Hall  
1050 University Ave.  
Madison, WI 53706 USA

- El Comité de Programación de la Asamblea enviará una notificación de aceptación e información adicional del programa antes del 31 de enero de 2009.
- Actuaciones - El Comité de Programación considerará todas las propuestas, sin embargo, en general se restringirá la duración de las actuaciones en solitario a 10 minutos y las de grupo a 15 minutos. Los bailarines deben anticipar limitaciones técnicas vinculadas con el apretado programa técnico y espacial de los conciertos en Festivales.
- Proyectos coreográficos - El Comité de Programación anima las propuestas para trabajos coreográficos que se creen o monten durante la Asamblea. Las audiciones para la participación en estos trabajos se llevarán a cabo durante el primer día de la Asamblea, y el tiempo para ensayar se incluirá en el programa del evento. Estos proyectos, que en general no deben rebasar los 8 minutos, se presentarán en un concierto el día final de la Asamblea.
- Textos académicos - La presentación de estos trabajos está limitada a 20 minutos con tiempo adicional para preguntas y discusiones.
- Paneles - Grupos de tres o más individuos pueden proponer una presentación colectiva en panel. Se sugiere el envío de resúmenes breves de las propuestas individuales en el panel con un número de hasta 500 palabras si es necesario.
- Conferencias-Demostraciones - Estas conferencias pueden durar 60 ó 90 minutos. Por favor, especifique la duración de la presentación propuesta, también especifique los requerimientos de espacio, equipos audiovisuales, y vestuario apropiado. Se admiten y son bienvenidas las conferencias- demostraciones dirigidas al público general o comunidades no específicamente danzarias, pero deben anunciarse como tales en la propuesta.
- Clases magistrales - Las clases magistrales deben durar una hora y media, se anima a los instructores a que propongan múltiples clases, además no tienen que proveer una descripción extensiva de las mismas a menos que sea apropiado o lo deseen. A los individuos o grupos que sometan propuestas para textos, paneles o actuaciones se les invita a proponer una clase magistral relacionada.
- Talleres - Un taller consiste de una serie de clases con el mismo grupo de participantes, por tanto, capacitando al presentador para investigar un tópico con mayor profundidad que la que permite una clase magistral. Los talleres dirigidos a bailarines sin entrenamiento convencional o comunidades no específicamente relacionadas con la danza en el área de Madison son bienvenidos, pero deben anunciarse como tales en las propuestas.
- El Comité de Programación de la Asamblea invita a acercamientos creativos al tema de la Asamblea y por ello está presto a considerar presentaciones y proyectos que no caigan directamente dentro de las opciones y categorías listadas más arriba.
- La Asamblea General WDAA 2009 es un componente clave del Instituto de Danza de verano de UW-Madison y espera apoyarse y crecer sobre el éxito del Festival Intercontinental de Danza de verano que presentó cuatro conciertos con coreografías de los participantes a teatro lleno o casi. Según tengamos más información sobre el Instituto de Danza de verano, la pondremos en el sitio: <http://www.dance.wisc.edu>.
- Para requerir información general sobre la Asamblea o el proceso de propuestas, por favor contacte a Ereck Jarvis vía correo electrónico a [jejarvis@wisc.edu](mailto:jejarvis@wisc.edu).



Danza Concierto - Columbia  
Photo/foto: Alejandro Manosalva



At the 2008 Intercontinental Summer Dance Festival: Mexican artist Ulises Martínez Martínez (above left) performs his solo *Instantes del deseo*; *Winter* (above right) choreographed by Kuei-Chuan Yang of Taiwan's Assembly Dance Theatre; and two works by Hwa Kang Dance Troupe of Taiwan (below right). In Salvador, Bahia, Brazil (below left): Local police officers participate in a 2007 General Assembly performance of *Policia Militar* choreographed by Vânia Oliveira.

• En el Festival Intercontinental de verano de UW-Madison de 2008: el artista mejicano Ulises Martínez Martínez (izquierda-arriba) ejecutan su solo *Instantes del deseo*. *Invierno* (derecha-arriba) coreografiada por Kuei-Chuang Yang de Assembly Dance Theatre de Taiwán. Dos ejecuciones por Hwa Kang Dance Troupe de Taiwán (derecha-abajo). En Salvador de Bahía, Brasil (izquierda-abajo): Oficiales de policía locales participan en una ejecución de *Polícia Militar* coreografiada por Vania Oliveira durante la Asamblea General de 2007.

• Photos/fotos: Roberto Serrano / Liou Zhen-Xiang / Li Ming Xun (2) / Jin-Wen Yu



World Dance Alliance - Americas  
 c/o UW-Madison Dance Program  
 1050 University Ave.  
 Madison, WI 53706